

IT

Cambio posizione comando manuale
1 Svitare le due viti
2 Staccare la parte superiore e ruoare di 180°
3 Accertarsi che le due guarnizioni rimangano in posizione
4 Avvitare le due viti

GB

Manual control position change
1 *Unscrew the two screws*
2 *Detach the top part and rotate 180°*
3 *Ensure that the two seals remain in place*
4 *Screw the two screws*

DE

Manuelle Änderung der Steuerposition
1 *Lösen Sie die beiden Schrauben*
2 *Oberteil abnehmen und um 180° drehen*
3 *Achten Sie darauf, dass die beiden Dichtungen an ihrem Platz bleiben.*
4 *Schrauben Sie die beiden Schrauben fest*

FR

Changement de position de commande manuel
1 *Dévissez les deux vis*
2 *Détachez la partie supérieure et faites pivoter à 180°*
3 *S'assurer que les deux joints restent en place*
4 *Vissez les deux vis*

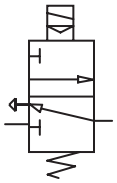
ES

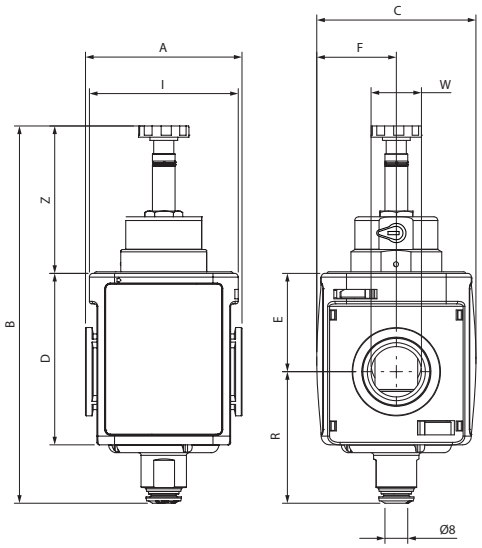
Cambio de posición de control manual
1 *Desenrosque los dos tornillos*
2 *Separe la parte superior y gírela 180°*
3 *Asegúrese de que los dos precintos permanecen en su sitio*
4 *Atornillar los dos tornillos*

PT

Mudança manual de posição de controle
1 *Desparafuse os dois parafusos*
2 *Destaque a parte superior e gire 180°*
3 *Certifique-se de que as duas vedações permaneçam no lugar*
4 *Aperte os dois parafusos*

Dimensioni
Dimensions
Abmessungen
Dimensions
Dimensiones
Dimensões





	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	51	62	90
B	134	149.5	169
C	51	63	92
D	57	68	89
W	1/4" - 3/8"	3/8" - 1/2"	3/4" - 1"
E	32.5	39	47
F	25.5	31.5	46
I	47.5	59	77.5
R	46	52	67
Z	55	58	55

SOLENOIDI + CONNETTORI
SOLENOIDS + CONNECTOR
SPULEN + STECKER
BOBINES + CONNECTEURS
BOBINAS + CONECTORES
SOLENÓIDES + CONECTOR

VEDI PAG: 17.205/17.211
SEE PAGE: 17.205/17.211
SIEHE SEITE: 17.205/17.211
VOIR PAG: 17.205/17.211
VER PÁG: 17.205/17.211
VER PÁG: 17.205/17.211

Y060

AVVIATORE PROGRESSIVO

SOFT START VALVE
SOFTSTARTVENTIL
DEMARREUR PROGRESSIF
VÁLVULA DE ARRANQUE PROGRESIVO
VÁLVULA SOFT-START

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
II 2GD Ex h TX

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO METALLICO *METALLIC THREAD* *METALL GEWINDE* *TARAUDAGE* *ROSCA* *ROSCA DE CONEXÃO METÁLICA*	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
COPPIA DI SERRAGGIO *TORQUE SPECIFICATIONS* *ANGABEN DREHMOMENT* *COUPLE DE SERRAGE* *PAR DE APRIETE* *ESPECIFICAÇÕES DE TORQUE*	Max 15 Nm	Max 20 Nm	Max 50 Nm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar *6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar* *DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar* *DÉBIT à 6 bar avec Δp 1 bar* *CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar* *VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar*	2700 Nl/min	3500 Nl/min	6700 Nl/min
VITI DI FISSAGGIO *WALL CLAMPING SCREWS* *BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN* *VIS DE FIXATION* *TORNILLOS DE FIJACIÓN* *PARAFUSOS DE FIXAÇÃO*	M5 x 15	M5 x 15	M6 x 15
PRESSIONE MAX D'INGRESSO *MAXIMUM INLET PRESSURE* *MAX. EINGANGSDRUCK* *PRESSION D'ENTRÉE MAX.* *PRESIÓN MAX DE ENTRADA* *PRESSÃO MÁX DE ENTRADA*		10 bar	

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
FLUIDO *FLUID* *MEDIEN* *FLUIDE* *FLUIDO* *FLUIDO*	Aria Compressa *Compressed Air* *Druckluft* *Air comprimé* *Aire comprimido* *Ar comprimido*		
TEMPERATURA *TEMPERATURE* *BETRIEBSTEMPERAUTUR* *TEMPÉRATURE* *TEMPERATURA* *TEMPERATURA*	-10 °C + 50 °C		
POSIZIONE DI MONTAGGIO *ASSEMBLY POSITION* *EINBAULAGE* *POSITION DE MONTAGE* *POSICIÓN DE MONTAJE* *POSIÇÃO DE MONTAGEM*	Verticale *Vertical* *Senkrecht* *Vertical* *Vertical* *Vertical*		
POSIZIONE IN LINEA *ASSEMBLY POSITION* *MONTAGEREIHENFOLGE* *POSITION EN LIGNE* *POSICIÓN EN LÍNEA* *POSIÇÃO DE MONTAGEM NA LINHA*	In coda ai componenti FRL *End of all FRL components* *Am Ende der Druckluftaufbereitung* *A la fin de tous les composants FRL* *Al final de los componentes FRL* *Após os componentes FRL*		

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Tableau de composition des codes
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Misura *Size* *Grösse* *Dimensions* *Medida* *Tamanho*	Filetto *Thread* *Gewinde* *Filetage* *Rosca* *Rosca*								
Y	0	6	0	1	0	3	0	0	0	0	0	0

FRL 1 → 03 = G 1/4" / 04 = G 3/8"
FRL 2 → 04 = G 3/8" / 05 = G 1/2"
FRL 3 → 07 = G 3/4" / 09 = G 1"

Y060



Standard code in stock	Misura *Size* *Grösse* *Dimensions* *Medida* *Tamanho*	Filetto *Thread* *Gewinde* *Filetage* *Rosca* *Rosca*	Portata *Flow Rate* *Durchflusswert* *Débit* *Caudal* *Vazão*
Y060 103 000 000	APE 1	1/4"	2700 Nl/min
Y060 104 000 000	APE 1	3/8"	2700 Nl/min
Y060 204 000 000	APE 2	3/8"	3500 Nl/min
Y060 205 000 000	APE 2	1/2"	3500 Nl/min
Y060 307 000 000	APE 3	3/4"	6700 Nl/min
Y060 309 000 000	APE 3	1"	6700 Nl/min

IT

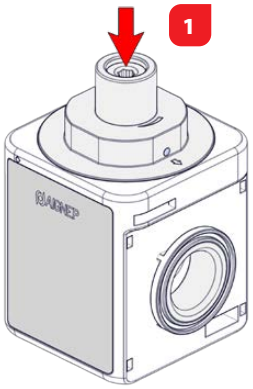
L'avviatore progressivo è un dispositivo pneumatico che consente di pressurizzare gradualmente gli impianti pneumatici.
È possibile diminuire o aumentare il tempo di incremento della pressione tramite la vite di regolazione 1
L'avviatore progressivo è stato progettato in modo da avere l'apertura completa del circuito al raggiungimento del 50% della pressione in ingresso.

GB

The soft start valve is a pneumatic device that allows the pneumatic plants to be pressurised gradually.
It is possible to lengthen or shorten the pressure increase time via the adjustment screw 1
The soft start valve has been designed in a way to have complete opening of the circuit on reaching 50% of the inlet pressure.

DE

Der Softstarter ist ein pneumatisches Ventil, mit dem Sie pneumatische Systeme schrittweise unter Druck setzen können. Mit der Einstellschraube 1 ist es möglich, die Druckanstiegszeit zu verringern oder zu erhöhen. Der Progressivstarter ist so ausgelegt, dass der Kreislauf bei Erreichen von 50% des Eingangsdrucks vollständig geöffnet wird.



FR

Le démarreur progressif est un dispositif pneumatique qui permet l'ouverture progressive du circuit d'air. Vous pouvez régler le temps de la mise sous pression à l'aide de la vis de réglage 1
Le démarreur progressif est totalement ouvert après avoir atteint 50% de la pression d'entrée.

ES

La válvula de arranque progresivo es un dispositivo que presuriza gradualmente sistemas neumáticos. Puede disminuir o aumentar el tiempo de aumento de presión utilizando el tornillo de ajuste 1. La válvula de ajuste progresivo a sido diseñada para tener la apertura completa del circuito tras lograr el 50% de la presión de entrada.

PT

A válvula progressiva (soft-start) é um dispositivo com a função de pressurizar gradualmente sistemas pneumáticos e evitando danos. Através do parafuso de regulagem é possível se diminuir ou aumentar o tempo de incremento da pressão do sistema.
A válvula progressiva foi projetada de modo a ter a abertura completa do circuito após atingir 50% da pressão de entrada.